

## El hombre que se ahoga. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 17:36 - Actualizado Domingo, 04 de Noviembre de 2012 15:18

---



### UN HOMBRE QUE SE AHOGA LO IMPORTANTE ES QUE SUCEDA ESO QUE LLAMAMOS TEATRO

[2007-10-25]

Comienza la temporada en el Centro Dramático Nacional de Madrid. El título

---

## UN HOMBRE QUE SE AHOGA

Lo importante es que suceda  
eso que llamamos teatro

## El hombre que se ahoga. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 17:36 - Actualizado Domingo, 04 de Noviembre de 2012 15:18

---



**FABIAN BARRONDEAS IANNI**

**ANTON CHÉJOV**

Comienza la temporada en el Centro Dramático Nacional de Madrid. El título es *Un hombre que se ahoga* en montaje de **Daniel Veronese**

(\*), el cual la temporada pasada estrenó en este mismo centro *Mujeres que soñaron caballos*, con reparto español.

- Después del buen sabor de boca que nos dejó **Veronese** – declara **Gerardo Vera**, director del Centro Dramático Nacional – y con este segundo montaje cumplimos con nuestro compromiso de mantenernos en nuestro tiempo y con la dramaturgia contemporánea.

**Veronese**

nos ha dejado una huella profunda.

Espero que *un hombre que se ahoga* nos produzca el mismo impacto que

***Mujeres soñaron caballos***

. Bienvenido a su casa.

*Un hombre que se ahoga* podría tener otro título: *Las tres hermanas* de **Anton Chéjov** (Togantog, 29 – I – 1860 – Badweiler, 14/15 VI – 1904).

## El hombre que se ahoga. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 17:36 - Actualizado Domingo, 04 de Noviembre de 2012 15:18

---



### MUJERES SOÑARON CABALLOS

- Es una versión de **Las tres hermanas** – confirma

**Daniel Veronese**

Una de las claves en las visiones de **Veronese** es:

- La desmitificación de la ~~Un hombre que se ahoga~~ **Un hombre que se ahoga**, incluso, el desconcierto, me permiten muchas



**DANIEL VERONESE**

**FOTO: SOLEDAD IANNI**

## El hombre que se ahoga. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 17:36 - Actualizado Domingo, 04 de Noviembre de 2012 15:18

---

### TÍTULO CON INTENCIÓN

El título proviene de una frase de **Urs Graf**:

*Un hombre que se ahoga, espía una mujer que se mata*



#### FOTO: SOLEDAD IANNI

- La primera parte de la frase es el título y esta frase que acompaña a los de hace veinte años. Tengo

### TRES HERMANOS ENCERRADOS EN UNA CASAS RODEADOS DE MUJERES MILITARES

Uno de los desconciertos es que los sexos han sido cambiados.

- Pero no se trata de travestis. Veronese . Simplemente están ca

## El hombre que se ahoga. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 17:36 - Actualizado Domingo, 04 de Noviembre de 2012 15:18

---



FOTO: SOLEDAD IANNI

### ACTORES Y ACTRICES, LA MÉDULA DEL TEATRO

Los actores son la médula en el tratamiento de la obra:



FOTO: SOLEDAD IANNI

- *Mi trabajo está atravesado por días, cambiando de lugar, y las realidades que se van cambiando de*

Esta generosidad en la transformación de los clásicos, no es para **Veronese** cambiar por

## El hombre que se ahoga. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 17:36 - Actualizado Domingo, 04 de Noviembre de 2012 15:18

---

cambiar. Para él...

- ...los clásicos permanecen valientes y valiosos, pero todos cambiamos y un nuevo encuentro con esas obras también podrían transformarse en acontecimientos desconocidos. Dentro de algunos años mi mirada sobre esta misma obra será distinta. **Chéjov** con su lúcido desencanto, por su parte parece decirnos que una idea similar mueve el mundo. Me gusta imaginarlo en su teatro renovado esperanzas ante cada función, desalentados, fracasados, sobreviviendo a duras penas pero con la esperanza de que la maravillosa liberta, aquella que todos merecemos, llegará.□

## DESNUDO ESPACIAL TOTAL

No hay vestido especial, ni música especial, ni iluminación especial para configurar un personaje. Con esta desnudez **Veronese** pretende que...



- ...la gente vea que no estamos en el teatro. Aquí **Teatro María Guerrero** – estamos en un teatro **10**

FOTO: SOLEDAD IANNI

## El hombre que se ahoga. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 17:36 - Actualizado Domingo, 04 de Noviembre de 2012 15:18

---

La reacción de los espectadores ha sido muy variopinta.

- *El público dice muchas cosas y cada cosa que dice tiene razón. Cuando hago algo, lo hago con la suficiente amplitud, ya que hay gente diversa, diversos espectadores y diversos días. El impacto cambia en cada uno según su día, su política, su religión... En cuanto al intercambio de sexos, al principio el público siente cierto extrañamiento, pero luego entran en el juego. Estos textos pueden ser dichos indistintamente por hombres y mujeres y lo seguirán siendo. En estos años la mujer ha tomado otras armas. La felicidad o infelicidad esa es la búsqueda. El personaje más optimista de la obra muere por amor.*

A la vista de esta visión, no tiene mucho sentido el plantearse, como hacían los antiguos críticos, el valorar el trazado caractereológico del personaje. Y al no haber travestismo, como sucedía en el teatro de **Shakespeare** o en el japonés, tampoco vale la teoría de un teatro hecho sólo con hombres que interpretan personajes femeninos. Esto es otra historia.

### ¿VAPULEO TEXTUAL DEL ORIGINAL?

Los montajes de **Veronese** a partir de otros autores suponen un vapuleo de la versión original.

- *Aquí no tanto*

– precisa

**Veronese**

. *El*

**T**

# El hombre que se ahoga. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 17:36 - Actualizado Domingo, 04 de Noviembre de 2012 15:18



La concepción que Veronese tiene del teatro:



La concepción que Veronese tiene del teatro:



La concepción que Veronese tiene del teatro:



# El hombre que se ahoga. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 17:36 - Actualizado Domingo, 04 de Noviembre de 2012 15:18

---



Los ensayos de la obra se realizaron en el teatro de la Universidad de Navarra. El ensayo de la obra se realizó en el teatro de la Universidad de Navarra.



El ensayo de la obra se realizó en el teatro de la Universidad de Navarra. El ensayo de la obra se realizó en el teatro de la Universidad de Navarra.



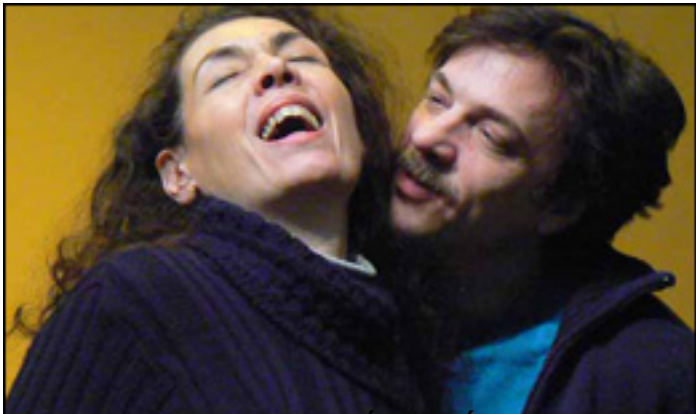
El ensayo de la obra se realizó en el teatro de la Universidad de Navarra. El ensayo de la obra se realizó en el teatro de la Universidad de Navarra.

## El hombre que se ahoga. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 17:36 - Actualizado Domingo, 04 de Noviembre de 2012 15:18

---



**Más información**

---

[Un hombre que se ahoga - Información General](#) »

## El hombre que se ahoga. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 17:36 - Actualizado Domingo, 04 de Noviembre de 2012 15:18

---

**[Un hombre que se ahoga - Crítica Teatro](#)** »»

**[Mujeres solteras y caballos - Información General](#)** »»

~~Cher y los hijos se han dormido.~~

**José Ramón Díaz Sande**

